

fig. 1

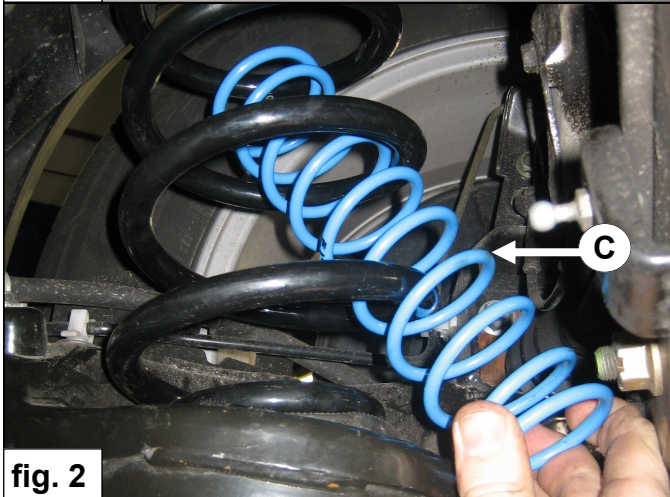


fig. 2

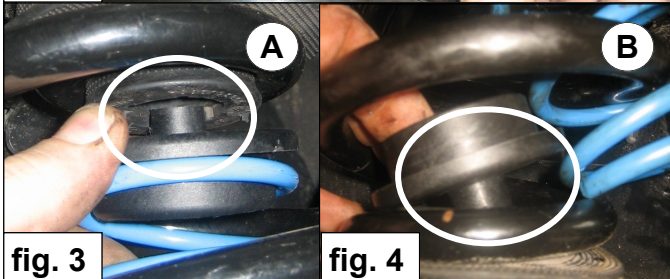


fig. 3

fig. 4

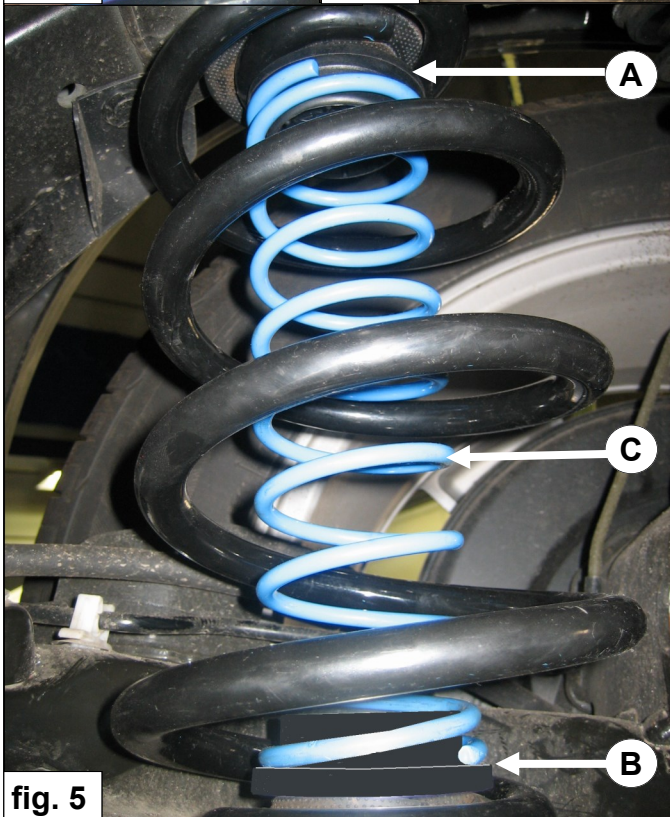


fig. 5

NL

1. Demonteer de onderste schokdemperbout.
2. Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren. De hoofdveer hoeft niet gedemonteerd te worden.
3. Breng de hulpveer **C** met veerschotel **A** met een kantel beweging in de hoofdveer en draai de hulpveer helemaal in de hoofdveer. Zie figuur 2 & 3.
4. Plaats de veerschotels **B** onder in de hoofdveerschotel. Zie figuur 4.
5. Zorg ervoor dat de windingsuiteinden van de hulpveer **C** naar de rechterzijde van het voertuig wijzen.
6. Laat de auto zakken en let er op dat de veerschotels **A** & **B** boven en onder goed centreren. Zie figuur 3, 4 & 5.
7. Monteer de onderste schokdemperbout.
8. Stel de koplamphoogte af.

GB

1. Disconnect bottom shock-absorber bolt.
2. Jack up the rear of the car as far as possible. Do not dismantle the mainspring.
3. Tilt auxiliary spring **C** with spring seat **A** in to the main spring and turn auxiliary spring **C** until it is completely in the main spring. See fig. 2 & 3.
4. Place spring seat **B** in the lower mainspring seat. See fig. 4.
5. Make sure that the windings ends of auxiliary spring **C** are facing towards the right side of the vehicle.
6. Lower the car and take care that the both spring-seats **A** & **B** go right into the holes of the original spring-seats. See fig. 3, 4 & 5.
7. Tighten the lower shock-absorber bolts.
8. Readjust the headlights.

D

1. Demontieren Sie die Stoßdämpfer am untere Ende.
2. Heben Sie das Fahrzeug so weit möglich an. Die Hauptfeder nicht demontieren.
3. Kippen Sie Hilfsfeder **C** mit dem Federteller **A** in die Hauptfeder und drehen Sie die Hilfsfeder **C** nach oben. Siehe Abbildung 2 & 3.
4. Montieren Sie den Federteller **B** unter in die Hauptfederteller. Siehe Abbildung 4.
5. Stellen Sie sicher, dass die Enden der Wicklungen von Hilfsfeder **C** sind in Richtung der rechten Seite des Fahrzeugs.
6. Lassen Sie das Fahrzeug ab und Achten Sie darauf dass der Federteller **A** & **B** richtig in die Lochen des originales Federtellers zentriert. Siehe Abbildung 3, 4 & 5.
7. Montieren Sie beide Stoßdämpfer am untere Ende.
8. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

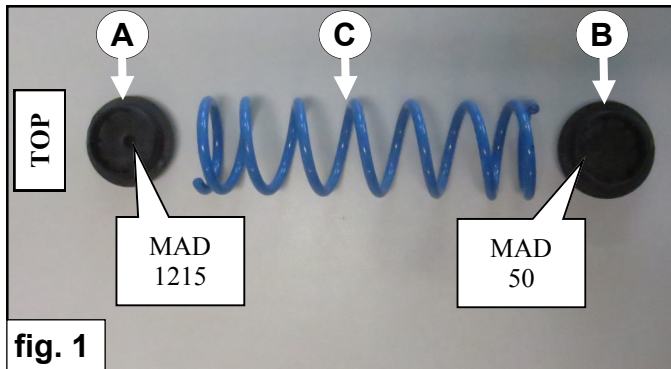


fig. 1

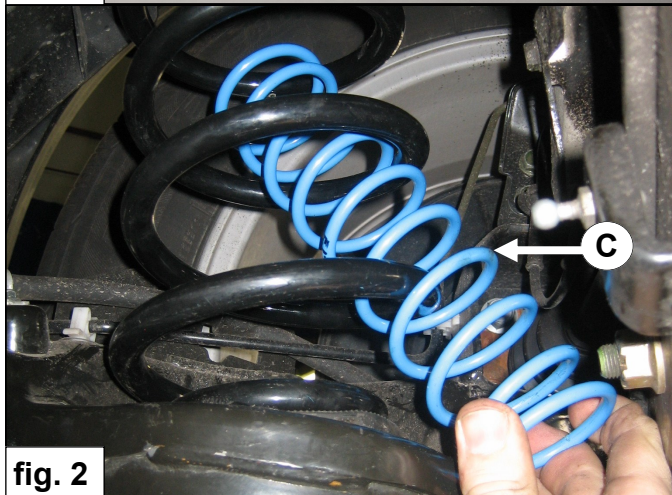


fig. 2

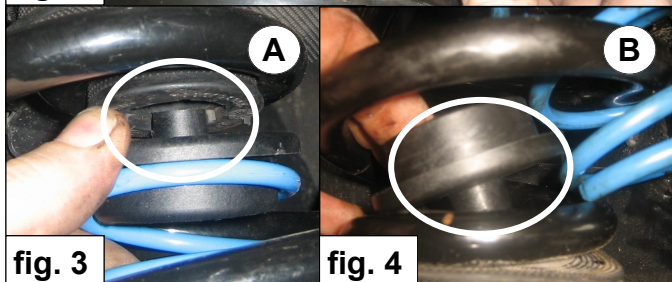


fig. 3

fig. 4

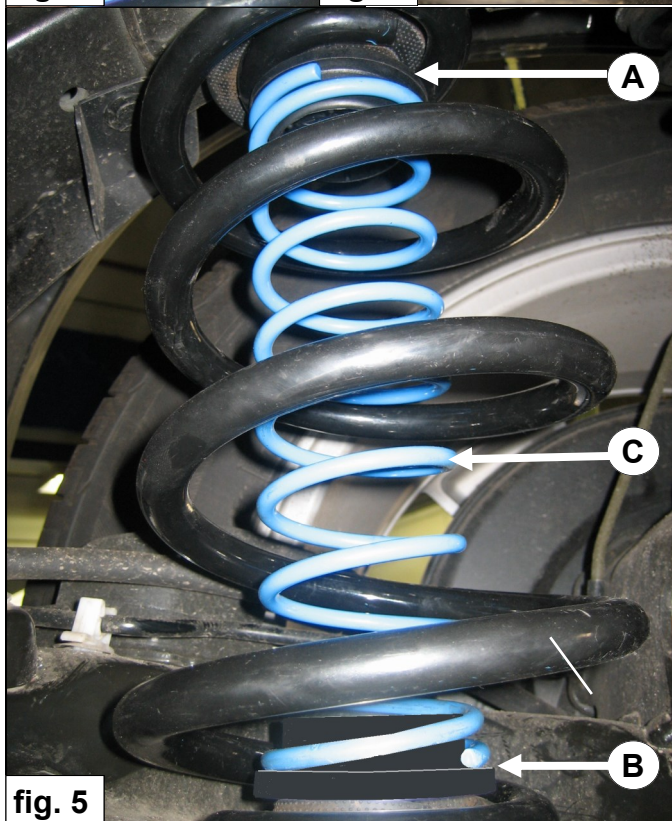


fig. 5

F

1. Enlevez le boulon inférieur de l'amortisseur.
2. Soulevez la voiture hors des ressorts le plus loin possible. Il est inutile de démonter le ressort principal.
3. Placez le ressort auxiliaire **C** avec la coupelle **A** dans le ressort principal à moyen d'un mouvement basculant et vissez-le entièrement dans le ressort principal. Voir fig 2 & 3.
4. Placez les coupelles **B** dans la coupelle de ressort principal, côté inférieur. Voir fig. 4.
5. Assurez-vous que les enroulements des extrémités du ressort auxiliaire **C** pointant vers le côté droit du véhicule.
6. Faites redescendre le véhicule et veillez à ce que les coupelles **A** & **B** du set de ressorts auxiliaires soient correctement centrées sur la partie supérieure et inférieure. Voir fig. 3, 4 & 5.
7. Serrer le boulon inférieur de l'amortisseur.
8. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Ta bort nedre stötdämparbulten.
2. Hissa upp bilens bakre del så högt som möjligt. Du skall inte demontera huvudfjädern.
3. Sätt hjälpfjäder **C** med fjädersäte **A** i huvudfjädern och vrid den tills den befinner sig helt i huvudfjädern. Se fig. 2 & 3.
4. Placera fjädersäte **B** in under huvudfjädern. Se fig. 4.
5. Kontrollera att de slingrande ändarna av den hjälpfjäder **C** till den högra sidan av fordonet är orienterade.
6. Sänk ned bilen igen och se till att fjäderhusen **A** & **B** centreras i originalhusens hål. Se fig. 3, 4 & 5.
7. Montera den nedre stötdämparbulten.
8. Ställ in strålkastarna.

E

1. Quitar el tornillo inferior del amortiguador.
2. Levante el vehículo en lo posible de los muelles. No es necesario desmontar el muelle principal.
3. Introduzca ladeando el muelle auxiliar **C** con soporte del muelle **A** en el muelle principal y éntrelo enteramente en el muelle principal. Véase fig. 2 & 3.
4. Introduzca los discos de muelle **B** en la parte inferior del disco de muelle principal. Véase fig. 4.
5. Asugúrese de que los extremos del muelle auxilair **C** apuntar a la parte derecha del vehículo.
6. Baje el coche y procure que los discos de muelle **A** & **B** del conjunto de muelles auxiliares se centren bien arriba y abajo. Véase fig. 3, 4 & 5.
7. Reensamble el tornillo inferior del amortiguador.
8. Reajuste la luz de los faros.